

# ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS

## PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE



### **Sistematización de Estrategias de Enseñanza Pedagógica que Aportan a la Lengua Materna Quechua y la Sabiduría Ancestral en la Educación Primaria**

Trabajo de Investigación para obtener el grado académico de bachiller en  
Educación

#### **AUTORAS:**

Ramos Apaza, Delfina (ORCID: 0009-0000-1875-3076)  
Ulloa Zuñiga, Vilma Yesica (ORCID: 0009-0002-8170-4554)

#### **ASESORA:**

Lic. Quispe Quispe, Luz Teresa (ORCID: 0009-0003-7764-1674)

#### **LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Estrategias de educación intercultural bilingüe

CUSCO - PERÚ

2023

## Resumen

Esta investigación fue elegida con la finalidad de describir distintas estrategias que fueron aplicadas durante las prácticas pre profesionales en el año 2022 en las I.E. Santo Domingo de Guzmán N.º 50417, de la comunidad de Queuña Grande, Huancarani, Paucartambo y la I.E. N.º 50558 de Parcocalla, Ccarhuayo, Quispicanchi, ya que, hemos observado muchas dificultades en sus conocimientos tradicionales y su expresión oral en su lengua materna. Para lo cual, nuestro objetivo principal fue aplicar diferentes instrumentos en las aulas para reforzar la lengua materna quechua y las sabidurías ancestrales, para luego sistematizar estas herramientas con la finalidad de verificar los resultados, si fueron favorables los temas aplicados y cuáles fueron los impactos que tuvieron en los estudiantes en el proceso de aprendizaje. Así mismo, los docentes que laboran en las escuelas rurales manejan estrategias que son muy occidentales, temas que están fuera de su contexto, y en la lengua castellana. Por ende, los niños y las niñas dificultan en su aprendizaje ya que algunos estudiantes no logran comprender de manera significativa.

*Palabras clave:* Sistematización, La lengua materna quechua, Sabidurías ancestrales, Estrategias pedagógicas.



## **Pisi Rimariyllapi**

Kay llamk'aytaqa lliw hamawt'akunapaqmi paqarichimuyku, imarayku, chaytan ñawpa watakuna qhawarimurayku, chaypin rikurimuyku mana ayllupaq yachayninkuta yachay wasipi yachankuchu, chaypaqmi kay imaymana llank'aykunata, llaqtaq yuyayninta, rimayninta, ruwayninkuta ima, sumaqta tayta mama, yachaqkunawan ima mast'arimuyku yachay wasikunapi, chaytan ruwarimuyku iskay waraqa iskay chunka iskay niyuq watapi, yachay wasikunaq sutinmi Santo Domingo de Guzmán N.º 50417, de la comunidad o 965456177 7 de Queuña Grande, Huancarani, Paucartambo y la I.E. N.º 50558 de Parcocalla, Ccarhuayo, Quispicanchis nisqa llaqtakunapi. Chay yachaykuna mast'arisqaykun ancha kusapuni hamawt'akunapaq, wakin hamawt'akunan mana allinta wawakunata yachachinchu, mana llaqtanmantachu, huk karu llaqtakunaq yachaynintan yachachinku, chaymi wawakuna mana kusatachu yachankun, chaymi kay llamk'asqayku mayt'uqa lliw ayllupaq ancha kusapuni.

*Chanin rimaykuna:* Ñawpa yachaykuna, runa simi, imaymana llamk'aykuna



## **Abstract**

This research was chosen with the purpose of describing different strategies that were applied during the pre-professional practices in the year 2022 in the I.E. Santo Domingo de Guzman No. 50417, of the community of Queuña Grande, Huancarani, Paucartambo and the I.E. No. 50558 of Parcoccalla, Ccarhuayo, Quispicanchi, since, we have observed many difficulties in their traditional knowledge and their oral expression in their mother tongue. For which, our main objective was to apply different instruments in the classrooms to reinforce the Quechua mother tongue and ancestral wisdoms, and then systematize these tools in order to verify the results, if the applied topics were favorable and what were the impacts they had on the students in the learning process. Likewise, the teachers who work in rural schools handle strategies that are very western, topics that are out of context, and in the Spanish language. This makes it difficult for boys and girls to learn, as some students fail to understand in a meaningful way. In addition, this work includes four chapters: first, the systematization of pedagogical strategies; in the second chapter, the strengthening of the Quechua language is considered; in the third chapter, pedagogical teaching strategies; and in the fourth chapter, ancestral wisdoms were developed; and finally, different strategies were applied.

*Keywords:* Systematization, quechua mother tongue, ancestral wisdom, pedagogical strategies.

## ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	1
<b>CAPÍTULO I: ANTECEDENTES</b> .....	3
Antecedentes Locales.....	3
Antecedentes Nacionales .....	4
Antecedentes Internacionales.....	5
<b>CAPÍTULO II: LA SISTEMATIZACIÓN DE ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS</b> .....	6
<b>CAPÍTULO III: FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA</b> .....	8
Razones para Fortalecer la Lengua Materna Quechua.....	9
Importancia de Fortalecer la Lengua Materna Quechua .....	9
<b>CAPÍTULO IV: FORTALECIMIENTO DE LAS SABIDURÍAS ANCESTRALES</b> .....	11
Las plantas medicinales.....	12
La Siembra de Papa .....	12
Las variedades de papa.....	13
Los Platos Típicos .....	13
La Historia del Señor de Quchakunka (Cruz Velacuy) .....	14
¿Qué es historia de la tradición oral?.....	14
<b>CAPÍTULO V: LAS ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA PEDAGÓGICA</b> .....	15
Importancia de las Estrategias de Enseñanza Pedagógica.....	16
Clasificación de las estrategias pedagógicas.....	16
<b>REFLEXIONES FINALES</b> .....	18
<b>REFERENCIAS</b> .....	20

## INTRODUCCIÓN

En este tema de investigación se han visibilizado muchas dificultades en el proceso de enseñanza y aprendizaje en los niños y niñas, por ejemplo, la poca práctica en la expresión oral y en el proceso de lecto-escritura en su lengua materna quechua, la falta de práctica de muchas costumbres que forman parte de su identidad cultural, éstas están siendo adaptadas por los miembros de la comunidad que a su vez repercute en el estilo de crianza que dan a sus hijos e hijas, además, se logró observar que en algunas ocasiones el docente prioriza las enseñanzas occidentales dejando de lado las necesidades, intereses y los conocimientos locales, esta situación perjudica a los niños y niñas en su aprendizaje, ya que en algunas situaciones llegan a sentirse frustrados porque, no logran comprender lo que el docente enseña y la familia puede llegar a pensar que el nivel de comprensión de sus hijos e hijas es bajo.

Este trabajo de investigación, tiene como principal objetivo Sistematizar las estrategias de enseñanza pedagógica que aporten al desarrollo de capacidades en lengua materna quechua y los saberes ancestrales en los estudiantes para mejorar la expresión oral y la lecto-escritura en la lengua materna quechua y las sabidurías ancestrales en los niños y niñas de la I.E. Santo Domingo de Guzmán N°: 50417, de la comunidad de Queuña Grande, Huancarani, Paucartambo, y la I.E. N°50558 de Parcoccalla, Ccarhuayo, Quispicanchis, Cusco 2022 - 2023.

Es por eso, que propusimos distintas estrategias para recuperar y fortalecer nuestros conocimientos ancestrales con la ayuda de algunos sabios de la comunidad que aún mantienen los saberes locales. De esta manera, pueden llegar a tomar conciencia de sus saberes ancestrales y dejar como herencia a sus hijos para que se sigan practicando. Además, en nuestra formación profesional como docentes interculturales, nuestros docentes nos inculcaron a valorar nuestra cultura andina para enseñar a las nuevas generaciones, que nuestros conocimientos ancestrales son esenciales para llevar una vida en armonía con nuestro alrededor, porque, en el mundo andino todo tiene vida.

Así como dice el autor Barogil et al (2014) aquellos conocimientos ancestrales siempre se relacionan con la vida diaria y con las actividades que desarrollan día a día. Entonces, la población difunde las costumbres, saberes a los nuevos integrantes de su comunidad con el propósito de que no se pierda, y puedan practicar a diario.

En conclusión, la intención de este trabajo de investigación es sistematizar las estrategias de enseñanza pedagógica, que buscan resultados favorables en el aprendizaje de los niños y las niñas en distintas áreas curriculares, persuadiendo, a los miembros de las comunidades y padres de familia sobre la necesidad e importancia de la lengua materna y de los saberes ancestrales, tomando en cuenta estrategias, talleres y escuela de padres para una participación activa, porque, el ayllu (comunidad) es el que vela por la bienestar de todos, no solo los pueblos indígenas y originarios tienen el deber y el derecho de prevalecer sus conocimientos y tradiciones, si no también de las personas que se involucran con ellos, tienen el deber de conocer las distintas tradiciones, costumbres, la cosmovisión de los diferentes pueblos originarios, etnias que se encuentren en nuestro país.

Así mismo, la autora Balón González, (2018). dice que “la interculturalidad no puede ser solamente para los pueblos indígenas y sus escuelas en el esfuerzo de adquirir y apropiarse valores y patrones de comportamiento de las otras culturas, ella vale también para las escuelas hispanohablantes en el esfuerzo por reconocer las culturas indígenas en sus valores” (pp: 6-7).

## **CAPÍTULO I**

### **ANTECEDENTES**

#### **Antecedentes Locales**

El autor Muriel (2021) en su tema de investigación de uso de estrategias comunicativas para la enseñanza del quechua como segunda lengua en el sexto grado “b” en la forma eib de revitalización lingüística: caso de la ie 50430 amazónico de pilcopata - kosñipata - paucartambo. Tuvo como objetivo principal, “explicar el uso de estrategias comunicativas de aula y otras complementarias en la enseñanza del quechua como segunda lengua en el sexto grado de primaria en la forma EIB de revitalización lingüística” (p. 11). Para obtener los resultados de dicha investigación, se aplicó la entrevista y la observación de aula, en el cual, el docente del aula tiene dificultad para planificar sus metodologías de enseñanza de la lengua originaria quechua como segunda lengua tanto oral y escrito.

De la misma forma, en nuestro proceso de investigación hemos llegado a observar que los docentes de los niveles IV y V, no están aplicando las estrategias para fortalecer la lengua materna quechua, como consecuencia están perjudicando a los niños y las niñas a dejar de expresarse libremente en su idioma y en su escritura, porque a través de sus conocimientos ancestrales los estudiantes aprenden de manera significativa y es por eso, los docentes deberían enseñar desde su contexto y su realidad.

Así mismo la autora Almanacin (2019) en su investigación Estrategias de enseñanza en escuelas de modalidad unidocente multigrado en la provincia de Chumbivilcas, Cusco. En dicha indagación tuvo como objetivo general analizar las estrategias de enseñanza de los docentes en escuelas de modalidad “unidocente multigrado” en la zona rural de Chumbivilcas, está investigación es cualitativa, ya que se aplicaron distintos instrumentos (explorar, describir, etc.). En el cual se llegó a una conclusión, que las estrategias son muy importantes para los profesores porque la enseñanza y el aprendizaje tienen que tener resultados significativos en sus estudiantes. Sin embargo, dice que los unidocente multigrado no tienen conocimientos de las estrategias para enseñar, de esta manera se perjudican los docentes y estudiantes, además, los docentes no reciben talleres de cómo se debe enseñar en un aula multigrado, algunos docentes desconocen hasta su lengua materna de los niños y niñas. Por eso, hemos considerado a la autora Almanacin donde nos brinda la información acerca de las estrategias que es de vital importancia y es de mucha ayuda este estudio para nuestro tema de investigación, ya que, nuestro propósito es describir distintos instrumentos pedagógicos, que son contextualizados, en su lengua materna y acerca de sus saberes

ancestrales con la finalidad de brindar herramientas a los docentes, futuros docentes que carecen de estrategias para aplicar en sus sesiones de clase.

### **Antecedentes Nacionales**

Según la autora Huamani (2019) en su trabajo de investigación *Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños de Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita*, un estudio realizado en el centro Inicial N° 283 Santa Rita en el poblado de Santa Rita, provincia de San Pedro, plantea como objetivos los siguientes: “Identificar las estrategias que se utilizan para fortalecer la lengua originaria quechua, explicar los diversos usos estratégicos para facilitar el uso de la lengua originaria quechua y fomentar que la lengua originaria quechua trascienda como un elemento cultural en contextos EIB” (p. 5). Por otra parte, como estrategias metodológicas, la autora aplicó las técnicas de observación y la entrevista semiestructurada, con enfoque cualitativo. Una de las recomendaciones halladas en dicha investigación es que las distintas entidades educativas ampliaron la investigación del tema desde distintas metodologías sobre la base de los resultados del uso los relatos de los abuelos en lengua quechua, para así contribuir a la mejora continua del contexto educativo y responder a la necesidad de los estudiantes de las zonas rurales.

Esta investigación de la autora Huamani nos pareció muy interesante porque habla acerca de las estrategias para fortalecer la lengua originaria. Por ende, vemos la necesidad de usarlo como antecedente, ya que, el tema coincide con el tema de estrategias de enseñanza pedagógica, brindándonos información necesaria para nuestro trabajo de investigación. Además, nos brinda una información útil para tener como guía y soporte en nuestro proceso de investigación.

Kapustin y karin (2020) en su investigación *La producción de noticieros de lenguas originarias permite la consolidación de la identidad de las comunidades nativas del Perú en TV Perú de la provincia de Callao*. Además, se realizaron estudios con la finalidad de ayudar con la cosmovisión nativa a través de un canal noticiero del país. Esta investigación es cualitativa de tipo básica con un diseño fenomenológico, el objetivo es: informar, entretener y educar, para tener resultados de dicho objetivo se utilizaron técnicas como la entrevista semiestructurada y la guía de entrevista. Estos instrumentos de apoyo se convierten para el proceso social, por lo cual, los noticieros instituyen la agenda pública en donde se da a comprender la realidad local, nacional e internacional se convierten en generadores de la identidad social, política, ideológica y psicológica que se desarrollan en base al concepto de lo que es mostrado por los medios.

Como resultado obtuvo que los ciudadanos de Cusco siguen relacionados con la lengua materna quechua y que esto se puede fortalecer con las danzas, cuentos y

canciones de la misma zona. Es por eso que es muy importante tener en cuenta esta tesis, ya que tiene estrategias que nos pueden servir en nuestra investigación para poder difundir todas las estrategias aplicadas a través de los canales noticieros, porque, por este medio hay muchos oyentes que se identifican con su cultura y que quieren recuperar sus conocimientos ancestrales. También, ayudará a las nuevas generaciones a revalorar sus saberes de su localidad a través de su lengua materna quechua.

Además, el autor Carrillo et al. (2022) en su investigación utilizó instrumentos (narran cuentos, cantan, leer en voz alta, o dialogan sobre sus costumbres) así mismo, como resultado los niños y las niñas al momento de hablar en su lengua materna, sus aprendizajes son más significativos y transparentes, y al momento de expresarse los estudiantes son naturales y se apropian del escenario, de igual manera, adecuan su tono voz de acuerdo a las cosas que desean contar. Toda esta información la obtuvimos en su tesis, *efecto de estrategia "Contando un cuento" en el desarrollo de la expresión oral de Estudiantes Bilingües de la IE N° 32402 de Carhuapata año 2021*.

Esta tesis brindada es muy sugestiva para nuestra investigación, nos ayuda a tener un amplio conocimiento y saber que la lengua materna es muy importante en la formación académica y personal de los niños y las niñas. También, es grato saber que estas propuestas se están realizando a nivel nacional, lo cual, nos motiva a seguir sistematizando las estrategias aplicadas para fortalecer la lengua materna quechua y las sabidurías ancestrales.

### **Antecedentes Internacionales**

La autora Balón González, (2018). dice que "la interculturalidad no puede ser solamente para los pueblos indígenas y sus escuelas en el esfuerzo de adquirir y apropiarse valores y patrones de comportamiento de las otras culturas, ella vale también para las escuelas hispanohablantes en el esfuerzo por reconocer las culturas indígenas en sus valores" (pp: 6-7). Toda esta información se encuentra en su investigación sobre la *enseñanza del idioma quichua para el fortalecimiento de la interculturalidad en los estudiantes del tercer grado del Centro de Educación Básica Manuela Cañizares, parroquia Santa Rosa, cantón Salinas*.

Por lo tanto, es muy importante que los pueblos indígenas estén informados que todos sus conocimientos son válidos para vivir y ser conscientes con todo aquello que nos rodea, saber eso es vivir en armonía con el todo, ya que, hoy en día en las escuelas los maestros dejan de lado de estos saberes ancestrales de nuestra localidad, perjudicando a sus estudiantes, como consecuencia, algunos de ellos ya no practican o se avergüenzan. Además, los centros públicos no colaboran con el pueblo indígena que habla su lengua materna.

## CAPÍTULO II

### LA SISTEMATIZACIÓN DE ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS

La sistematización es un proceso reflexivo sobre la práctica o experiencia que realiza una persona con el objetivo de observar, valorar el desarrollo que tuvo durante su experimento y ver las dificultades, competencias que haya logrado. La sistematización de estrategias pedagógicas es una herramienta muy importante para los docentes de EBR y EIB, porque brinda distintos métodos para enseñar a los niños y las niñas en su lengua materna quechua, de esta manera pueden tener un aprendizaje significativo y fortalecer sus conocimientos ancestrales.

Además, Ramirez et al., (2020) como resultado demostró que en los desempeños de educación inicial y educación primaria están muy ligados al enfoque de aprendizaje por eso los maestros optan enseñar un conocimiento que sea duradero y significativo para sus estudiantes, teniendo en cuenta que el ser humano siempre recuerda aquel momento en el que fue feliz o tuvo significado, estos saberes le serán útiles en su vida académica y personal.

Por ende, se sistematizó las estrategias, para que sean instrumentos de utilidad para los docentes, estudiantes de últimos grados y futuros investigadores a quienes les interesa fortalecer la cultura andina a través de estrategias en las escuelas EIB (rurales y urbanas), involucrando a los actores educativos, padres de familia, sabios (*yachaq*), de la comunidad, porque en ellos está el buen vivir (*allin kawsay*) en conexión con la naturaleza, ya que, hoy en día se está observando cambios en el proceso de la enseñanza y aprendizaje, que afecta el desarrollo del niño y la niña, alejando a los estudiantes de la realidad en el que viven en su comunidad. Por lo tanto, estamos sistematizando diversas estrategias en diferentes áreas curriculares, con el propósito de revitalizar y fortalecer las tradiciones y cultura de nuestra comunidad, por ende, en las instituciones educativas se tiene en cuenta el contexto, las costumbres y los saberes de los niños y las niñas para un aprendizaje significativo.

De igual manera, Carrillo & Cordero (2017), nos dice que la sistematización está favoreciendo en la educación, porque, muchas personas que abarcan la sistematización, ya que, potencia el aspecto cognitivo y tienen más práctica para interactuar con personas que tienen conocimientos y costumbres ancestrales, que pueden comunicar a los niños y niñas, que puedan recoger información de los *yachaq runas* (sabios de la comunidad). De los cuales podemos conseguir enseñanzas relevantes que nos ayuden a cuidar el lugar en que vivimos, (*uywanakuy*) el cuidado mutuo.

Por lo tanto, es importante sistematizar los conocimientos ancestrales para dar a conocer nuestras vivencias y costumbres en las escuelas Santo Domingo de guzmán y en

la I.E N.° 50558 de Parccocalla, dichas escuelas se encuentran en las comunidades rurales, donde abundan los saberes antiguos que se transmitió y se sigue transmitiendo oralmente de generación en generación, y se tienen que conocer, organizar para no perderlas las riquezas que nos han dejado nuestros antepasados (*awichus*).

Según Villa (2019) la sistematización de experiencias adquiere algunas estrategias en las escuelas latinoamericanas, donde las personas que participan son como protagonistas en indagación de su realidad, de esta manera los involucrados son conscientes de las cosas que están ocurriendo y pueden llegar a concientizar a las otras personas de los resultados obtenidos. Así mismo, en nuestra investigación los participantes en la sistematización de estrategias (actores educativos, sabios y padres de familia,) serán conscientes del nivel de aprendizaje que tienen los estudiantes, así pueden tener en cuenta que sus saberes se van perdiendo con el pasar del tiempo. Por eso es importante sistematizar todos los conocimientos para seguir manteniendo y enseñando en las escuelas.



### CAPÍTULO III

#### FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA

Fortalecimiento de la lengua quechua en las instituciones educativas de EIB (Educación Intercultural Bilingüe), es un modelo de educación intercultural donde se enseña simultáneamente en dos idiomas en el contexto de dos culturas distintas. La finalidad de haber implementado la educación intercultural es para fortalecer los conocimientos de los pueblos originarios, EIB se creó en el año 2012, con la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural (DEGEIBIR), responsable de normar y orientar la política nacional de Educación Intercultural Bilingüe y Rural en las etapas, niveles, modalidades, ciclos y programas del sistema educativo nacional.

El autor Valencia (2020) menciona que los estudiantes de la universidad de Cochabamba, Bolivia, jamás se acercaron a conversar con los profesores de ingeniería en la lengua quechua, pero con los docentes del área de lengua y cultura si dialogan en su lengua materna, sin embargo, esta situación no tendría que ocurrir porque es una universidad indígena quechua y tiene como reglamento el uso obligatorio de L1. Así como brinda esta información no se están respetando los derechos de las leyes indígenas, esos casos están ocurriendo en muchos ámbitos de la educación perjudicando a los estudiantes y a la población, ya que, los conocimientos ancestrales son transmitidos oralmente en su lengua materna quechua y esto se tiene que registrar para prevalecer aquellos saberes que son para la vida y para la existencia humana.

De igual manera, hemos llegado a observar en nuestras prácticas pre profesionales que hay docentes que tienen poco dominio de la lengua Quechua de esta manera, perjudica a los estudiantes y a la comunidad, porque al momento de dialogar con los padres de familia no hay una comprensión clara, a veces las madres se sienten frustradas, hasta llegan a decir: no te entiendo nada caballero (*manam imatapas rimasqaykita uyariykichu q'uqa misti*).

Es por esta razón, que estamos fortaleciendo estas estrategias que serán ventajosas para aquellos docentes que necesitan instrumentos para desarrollar su sesión de manera significativa, de esta manera, los estudiantes aprenderán satisfactoriamente.

Las estrategias que fueron aplicadas para fortalecer la lengua quechua, tuvieron resultados satisfactorios, porque se observaron que los niños y las niñas disfrutaron la enseñanza en su lengua materna de sus saberes ancestrales. Así mismo, los autores Vázquez & Maigua (2020) utilizaron como estrategia Karaoke digital con canciones infantiles culturales con el objetivo de diseñar un instrumento pedagógico.

De igual manera, nuestro tema de investigación sistematización de estrategias de enseñanza pedagógica que aportan a la lengua materna quechua y a la sabiduría

ancestral, fueron aplicadas en las prácticas pre profesionales, en el cual tuvimos resultados agradables al momento de dictar nuestras sesiones de aprendizaje con la compañía de algunos sabios, artistas y padres de familia, donde ellos dieron a conocer los saberes de su localidad. Además, se observó cuánto saben los niños y las niñas de su cultura. De esta manera, nuestros sabios (*yachaq*) son conscientes de que estos conocimientos se van desvaneciendo, si es que, no se enseña en la lengua quechua y peor si no se tiene en cuenta sus saberes locales en las escuelas, por eso es importante enseñar y registrar en libros, textos con la ayuda de los docentes se puede recuperar y recopilar aquellas sabidurías que hacen y crían a personas conscientes en la formación académica y personal.

### **Razones para Fortalecer la Lengua Materna Quechua**

Las razones para fortalecer la lengua materna quechua en las instituciones educativas son diversas, por ejemplo; mejorar la identidad cultural, las tradiciones, las ofrendas a la pachamama, todo esto es transmitido a través de la oralidad. Estos conocimientos son transmitidos en su lengua materna quechua por parte de los abuelos o de algunos sabios que tiene muchos saberes que han adquirido con el pasar de los años, todas estas sabidurías son para vivir en armonía con la naturaleza. Por eso, es importante enseñar a los estudiantes en las escuelas e incluir a los padres de familia para lograr este propósito de prevalecer sus conocimientos de su localidad.

Por tal motivo, estamos registrando distintas estrategias que serán ventajosas para aquellos docentes que necesitan instrumentos para desarrollar su sesión de manera significativa. Además, las estrategias sistematizadas son con la finalidad de fortalecer la lengua materna quechua, ya que con esta lengua nos comunicamos con la naturaleza (Pachamama), a través de rituales, ofrendas que se dicen en quechua porque cuando se ofrece en la lengua nativa, el diálogo es más dulce, las personas dicen *sumaq rimaycha*, *mik'ichallaña* (la conversación es muy dulce).

### **Importancia de Fortalecer la Lengua Materna Quechua**

Es muy importante fortalecer el quechua, ya que es uno de los idiomas oficiales del Perú y una de las 47 lenguas indígenas de nuestro país, porque es importante preservar el idioma, fortalecer nuestra historia y afirmar nuestra identidad esta lengua permiten construir pensamientos, conocimientos, valores, creencias, saberes y principios de nuestros antepasados. Por ende, el MINEDU se está enfocando en brindar diversos materiales y recursos para fortalecer las lenguas maternas en las escuelas EIB.

El investigador Torero (1974) comenta que la lengua quechua se desplazó por todo Sudamérica a través de la oralidad y conquistando distintos lugares, dejando como herencia variedad de conocimientos. Pero estas herencias se están dejando de practicar,

porque hoy en día en los pueblos indígenas se está empoderando el idioma castellano, por estas razones hay discriminaciones hacia las personas que hablan las lenguas originarias y ellos están optando por enseñar castellano a sus hijos, perdiendo algunos conocimientos de su localidad. Sin embargo, hay leyes que amparan a los pueblos originarios a defender sus saberes y entre ellas está el convenio 169 OIT, en el artículo 2, literal a), dice que los pueblos indígenas tienen derecho a ser tratados por igual y tener las mismas oportunidades en todos los ámbitos, por eso, es importante que los miembros de la comunidad conozcan estos tratados para así defender sus saberes y costumbres.

López. (2019), nos dice que todos los pobladores están obligados a dialogar en el idioma nativa. Por ello, las personas que laboran en las diferentes entidades públicas deben informarse sobre la ley de los pueblos indígenas antes de involucrarse con los comuneros para ejercer un trabajo de manera eficiente y efectiva, ya que muchas veces pisotean, maltratan, menosprecian sus costumbres, tradiciones, saberes, idioma. Sin embargo, se sigue viendo que los trabajadores públicos no están conscientes de colaborar con los derechos de los pueblos indígenas, perjudicando a toda una población, lleno de conocimientos que hacen a una persona consciente, con valores, además, todos tenemos y merecemos ser respetados, ser tratados de manera justa, con nuestra cultura que nos caracteriza y ser únicos en el mundo, cada persona es único y su cultura es el que define de qué lugares son, porque cada conocimiento aporta para vivir en armonía con la pachamama. En el mundo andino la Pachamama es nuestra madre, quien nos cuida, alimenta y protege, porque todos los alimentos, animales ella nos da en distintas épocas para vivir en equilibrio y armonía.

## CAPÍTULO IV

### FORTALECIMIENTO DE LAS SABIDURÍAS ANCESTRALES

Barogil et al (2014) en las comunidades de Asopricor en Colombia, aquellos conocimientos ancestrales siempre se relacionan con su vida diaria y con las actividades que desarrollan día a día. Además, los pobladores transmiten los saberes a las nuevas generaciones, pero las personas que van a capacitar desconocen la conexión que tienen con la naturaleza los hombres y mujeres del campo. Así mismo, en las comunidades alto andinas peruanas, los pobladores se relacionan con su entorno haciendo ofrendas (*haywarikuy*), siempre agradeciendo a su pachamama que vela por ellos, por eso algunos campesinos dicen que es muy importante mantener vigente nuestros saberes culturales porque son los que les hacen ser *chanin runas*, ya que, tienen su lengua materna quechua o *runa simi* con el cual se comunican con la naturaleza para agradecer o hacer una petición con mucho respeto.

Así como decía el señor Dionicio Ramos con 89 años de edad de la comunidad de Queñua Grande, el comentaba que anteriormente las personas tenían mucho respeto a la pachamama, por eso en cada actividad (*tarpuy, kasarakuy, wasichakuy, etc.*) que realizaban siempre haciendo una ofrenda (*haywarikuy*), todo se hacía en *runa simi*, que era un símbolo de respeto, *manan kastilla simipi pachamamanchiswan rimayta atikunmanchu, phiñakuspacha tukuy mana allinta kay pachaman apachimunman* (no se puede agradecer a la pachamama en castellano, sino la pachamama se molesta y nos castigaría). Estas actividades siempre se realizaban en *ayni* o en colectivo, toda la comunidad participaba con la finalidad de poder reunirse y disfrutar en ayllu. Además, las personas que participan en estas actividades siempre retornaban en compañía a sus hogares porque había lugares sagrados que tienen vida propia, hay personas que comentan que por la noche aparecían animales extraños que asustaban a la gente, por eso siempre andaban en con alguien.

Para ellos, existían formas de curar el susto, los malestares del cuerpo, estas enfermedades sólo los curanderos podían curar con sus remedios sagrados que son naturales que fueron transmitidos por otros curanderos, los curanderos son aquellas personas que adquieren conocimientos sobrenaturales para curar distintos malestares o cuando un relámpago le transmite sus conocimientos (cuando el rayo le coge a la persona y lo hace revivir).

Por estos motivos, es muy importante fortalecer los saberes ancestrales de las comunidades andinas y así mismo su lengua materna quechua, para seguir manteniendo su cultura, respetando el entorno en el que habitan. Es por eso, que se han avanzado en

clase distintos conocimientos ancestrales que son de vital importancia para vivir en armonía con todos los seres del entorno:

### **Las plantas medicinales**

Según Akerele (1993) las plantas medicinales son muy fundamentales para la medicina clásica. Es por eso, que se está tomando medidas especiales para proteger las variedades de plantas y para eso se tiene que designar tecnologías agroindustriales con la finalidad de elaborar medicamentos naturales. De igual manera en las comunidades de Parccocalla y Queuña Grande se han podido evidenciar estos conocimientos acerca de las plantas curativas, que es importante para los habitantes de la localidad, cuando no están cerca a los centros de salud, ellos se pueden curar de diferentes enfermedades o hasta pueden llegar a curar los huesos rotos de las personas. Es tan valioso el conocimiento ancestral que no solo se puede curar con plantas, sino también se puede conectar con la naturaleza y con el entorno.

De igual manera, Mathez & Huamán (2018) las plantas y los animales son de vital importancia en los pueblos andinos, es por eso que han desarrollado saberes fundamentales de su entorno natural que fue transmitido de generación en generación, además forma parte de su propia identidad cultural, así mismo las nuevas generaciones sigue practicando estos conocimientos de las plantas medicinales.

### **La Siembra de Papa**

Bastos (2006) en la sierra la siembra de papa se realiza en las primeras lluvias, en los meses de octubre y noviembre, en los últimos años la lluvia se está demorando, ocasionando el retraso de la siembra. Además, el proceso de sembrado tiene que ser verificado a cada momento porque se pueden presentar diferentes plagas que pueden llegar a afectar la cosecha de las papas.

De igual manera, en las comunidades andinas se realiza la siembra o papa *tarpu*, para lo cual preparan la tierra, después hacen el barbecho y para eso se necesita *chaki taklla*, después viene el chacmeo y así hasta que llega el mes de octubre y noviembre para realizar la siembra, según el comunero Santos Ramos, de la comunidad de Queuña Grande, nos comentó en una charla que se realizó en la escuela, dice que antiguamente los abuelitos colocaban en el primer hoyo tres hojitas de coca con la finalidad de agradecer a la Pachamama y que de una buena producción, para que las plagas no afecten a la siembra. Sin embargo, este acto que se realizaba se fue olvidando con el pasar del tiempo, es por eso que hoy en día a veces ya no hay una buena cosecha.

Por tal motivo, es de vital importancia que los saberes sean transferidos a las nuevas generaciones, de esta manera, seguirán formando parte de la vida de los niños y niñas.

### **Las variedades de papa**

En la comunidad de Parccocalla se trabaja 20 variedades de papas nativas (huaro, qumpis, qiqurina, puka maqtillo, yana maqtillo, yuraq, maqtillo, yana pompis, peruanita, waka qallu, sani, ch'aska, cancan, blanca, qeqorina, khuchi aka). estas papas son trabajados para el consumo y tienen diferentes proteínas, algunas con curativas y otros son para hacer chuño o moraya.

Estas variedades de papa son de vital importancia para los estudiantes que estén informados y que las papas que trabajan no solo son para el consumo sino también pueden curar algunas enfermedades. Por ende, es importante que los docentes desarrollen en sus sesiones actividades de este tipo para fortalecer saberes y estas no se pueden perder con el paso del tiempo.

Así como decía el comunero Porfirio Ulloa de la comunidad de Parccocalla “anteriormente se trabajaban más de 90 variedades de papa en la comunidad y que con el pasar de los años se fueron perdiendo, ya que producían en zonas más altas y que hoy en día ya no trabajan en esos lugares, es por eso que se fueron deteriorando”. Por tal motivo, se tiene que informar a los estudiantes para así mantener estas variedades de papa y en un lugar no muy lejano se podría volver a sembrar, ya que estas papas también tienen propiedades curativas.

### **Los Platos Típicos**

En la comunidad de Parccocalla hay distintas actividades, en los cuales se preparan diferentes platos típicos y una de ellas es la merienda que contiene los siguientes productos: arroz graneado, ensalada, torreja de maíz , cuy al horno, lisas *uchu*, quinua graneado, *tarwi uchu*, *hawas uchu*, *arwijas uchu*. Así como comentaba en uno de los testimonios la sabia Felicitas Turpo, antiguamente en la comunidad se comía cada mes comidas naturales con los productos de la zona, en las actividades que se realizaba en la comunidad de Parccocalla, por ejemplo, en las siembras de los productos que se cultivan y carnavales. De esta manera, las personas se mantenían sanos y fuertes casi nunca se podían enfermarse (Parccocalla *llaqtapiqa imaymana raymichakuykunan karan, sapanka raymichakuypin mikhuna wayk'ukuq, tinkuy febrero killapi apakuq, chaypi sapanka runa wayk'ukuq t'imputa uwaha aychayuqta semanantin karnaval killapi, chaymanta sara tarpuypitaq wayk'ukuqku mirienda nisqata manan khunan hinachu, ñawpaqqa llank'asqayku mikhuyllata wayk'uq kayku, samaypipas aqhapi siwara hak'uta pituq kayku, munayllañan ñawpaqqa karan*).

Pero, hoy en día los habitantes de la zona han dejado de consumir sus productos, han reemplazado con las comidas chatarras, los que son más fáciles de preparar, sin embargo, algunos productos no son nutritivos hasta pueden llegar a enfermarse.

Es por eso, que es muy importante dar a conocer a los estudiantes sobre los productos de su localidad para que crezcan saludables y fuertes consumiendo los productos que cultivan, de igual manera, puedan rendir en sus estudios, porque un niño o niña que no está bien alimentada no podrá atender bien o llegar a dormirse en horas de clase.

### **La Historia del Señor de *Quchakunka* (Cruz Velacuy)**

#### ***¿Qué es historia de la tradición oral?***

Una historia de la tradición oral se basa en hechos reales que los seres humanos han atravesado durante años anteriores y que son transmitidos oralmente de generación en generación hasta hoy en día. En los cuales, han adquirido sabidurías o conocimientos positivos y negativos, además, han aprendido a relacionarse con la naturaleza a través de ofrendas (*haywarikuy*), y a venerar a diferentes dioses o entes. Así como al señor de *Quchakunka* (cruz velacuy).

Señor de *Quchakunka* (cruz velacuy) es una fiesta tradicional que se lleva en la comunidad de Parccocalla cada 3 de mayo, lo cual es una actividad de mucha importancia para la comunidad, ya que, ellos veneran con mucha fe, teniendo 4 comparsas, *Qhapaq Qulla*, *Misti Wayri*, *Pablitos*, *Mestiza Qullacha*, *Inka Perwisti*. Esta actividad comienza desde 2 de mayo y dura hasta 5 del mismo mes, en la noche suben los bailarines al cerro llamado Qochacunca, donde amanecen junto al calvario y en la madrugada desde las 6 am bajan a la capilla para desayunar (*Ilaqwa*) este platillo contiene maíz reventado con su carne picada del cordero y su ají, en el segundo día desde las 10 de la mañana se realiza la misa con la finalidad de agradecer por todo aquello que fue brindado por todo el año y hacer conocer algunas necesidades o carencias que tiene el pueblo.

En el tercer día, los mayordomos encargados preparan la merienda con su cuy entero para los bailarines y eligen un nuevo mayordomo para el año que viene, el cuarto día es el gran *kacharpariy*, donde se realiza la guerrilla, en el cual participan, *Qhapaq Qulla*, *Misti Wayri*, los *pablitos*, *Mestiza Qullacha* en un juego de retos y así se finaliza esta gran actividad de la comunidad de Parccocalla.

## CAPÍTULO V

### LAS ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA PEDAGÓGICA

Las estrategias de enseñanza pedagógica son métodos que realizan los docentes con el fin de desarrollar su sesión de manera más sencilla y significativa, donde se utiliza instrumentos formativos que colaboren en su aprendizaje de los estudiantes, así como dice Cuba et al (2020), la palabra estrategia fue utilizado por primera vez por los griegos, según el suceso del tiempo dice que es un arte o ciencia de ser general, en aquellos tiempos los griegos utilizaban para organizar a sus ejércitos, además la estrategia es un factor muy importante para planificar cualquier actividad.

De igual manera, en el ámbito de la educación es esencial tener en cuenta las distintas estrategias, que podemos utilizar en aula, ya que, este nos puede ayudar con mayor eficacia, además, los estudiantes aprenden con mayor facilidad y tiene más significado para ellos.

Cortes y García (2017) informan que ya van varios años que se está hablando de la estrategia en la enseñanza en las escuelas, en el cual los estudiantes desarrollan muchas capacidades y habilidades con la guía del docente encargado, pero las estrategias que va aplicar el maestro tienen que ser metódicos para que la sesión sea dinámica y que los estudiantes puedan sentirse libres de participar.

Así mismo, Sanchez (2019) dice que, para empezar a enseñar, el profesor tiene que tener muchas herramientas que sean útiles y el tema abordado que les genere curiosidad y necesidad, de esta manera, los estudiantes serán partícipes de su propio aprendizaje. Además, hoy en día los maestros son guías para los niños y las niñas, ya que, en la educación tradicional el docente era el poseedor de conocimientos, y los niños y las niñas eran meros receptores de conocimientos. Por eso, en la actualidad la educación ha dado un cambio radical, el docente es el guía y el alumno forjador de su propio aprendizaje.

De acuerdo con Castro (2022), se puede instaurar, el uso de estrategias pedagógicas que permitan el proceso del hecho escritural. en los niveles de desarrollo de escritura, puede convertirse en estrategia indispensable para un aprendizaje significativo. De igual manera, se puede realizar distintos tipos de textos en la lengua quechua, en el cual se consideren sus saberes ancestrales, así para revitalizar las sabidurías de un pueblo.

Por eso, en nuestras prácticas aplicamos algunas estrategias que puedan mejorar y reforzar sus conocimientos de los estudiantes (la siembra de papa, variedad de papa, las plantas medicinales, entre otros) que fueron contextualizadas según la realidad en la que vivían los niños y las niñas. Así mismo, todos estos saberes fueron obtenidos de fuentes confiables, ya que, la información fue brindada por los *yachaq*, padres de familia y algunos

comuneros de la localidad, que tienen muchos conocimientos ancestrales y la manera de cómo relacionarse con la naturaleza, lo que hace a un ser humano consciente de su entorno (*chanin runas*) y la forma de ver el mundo (cosmovisión andina).

### **Importancia de las Estrategias de Enseñanza Pedagógica**

Las estrategias, son herramientas que utiliza el docente en sus sesiones de aprendizaje con la finalidad de que los estudiantes tengan la facilidad de comprender y asimilar los temas abordados. De igual manera, el autor Restrepo et al (2015) dice que las estrategias no deben faltar en el desarrollo de aprendizaje de los alumnos, ya que, con ello es más provechosa la enseñanza y se construyen más conocimientos. Por eso es muy importante las estrategias pedagógicas ya que, son una herramienta del docente para que pueda dar el mejor aprendizaje a los estudiantes.

Además, Durán (2019) dice que en la lectura de textos es importante utilizar métodos (habilidades, técnicas, etc.), incentivando a los estudiantes a que logren construir su propia formación y el docente tiene que ser una guía para relacionar los nuevos conocimientos adquiridos con los que ya se tiene generando un aprendizaje más sencillo. Por eso, es importante manejar diferentes estrategias en cada sesión y ver las necesidades que requieren los alumnos.

### **Clasificación de las estrategias pedagógicas**

Según Ramón et al (1998) las estrategias de enseñanza establecen filas en la indagación y engloban conjuntos de procedimientos, recursos, los cuales se encuentran muy relacionados con componentes cognitivos así mismo asumimos la hipótesis de motivos y componentes del estudiante facilitando el aprendizaje de manera más sencillo y significativa en su vida diaria.

Arcila et al (2017) hay distintas estrategias en la didáctica, uno donde el docente tiene la información para explicar o narrar a los estudiantes siempre haciendo una retroalimentación del tema avanzado, de esta manera, las enseñanzas serán más efectivas, a esta estrategia se le conoce como transmisión monológica, la segunda es la construcción dirigida, y en la tercera estrategia el docente y los estudiantes elaboran y comparten conocimientos para construir un nuevo conocimiento (construcción cooperativa o colaborativa).

Es por eso, que es importante conocer los tipos de estrategias pedagógicas para poder clasificar las sesiones de aprendizaje y saber qué tipo de estrategia se está utilizando en cada sesión con los estudiantes, saber si las planificaciones son adecuadas en los temas desarrollados, si el aprendizaje fue significativo para los niños y las niñas. De igual manera para fortalecer la lengua materna quechua y saberes ancestrales, se utilizan distintas estrategias (cuentos, relatos, adivinanzas, canciones, etc.), estos conocimientos

son muy imprescindibles dentro de la comunidad, porque a través de ellos se transmiten los saberes de generación en generación.



## REFLEXIONES FINALES

En las comunidades de Parccocalla y Queuña Grande, en la actualidad se han visto distintas dificultades como: la expresión oral y lecto-escritura en quechua, la identidad cultural. Estas son las dificultades que afectan en el aprendizaje de los estudiantes, es por eso, que hemos planteado diferentes estrategias para fortalecer la lengua quechua y las sabidurías ancestrales.

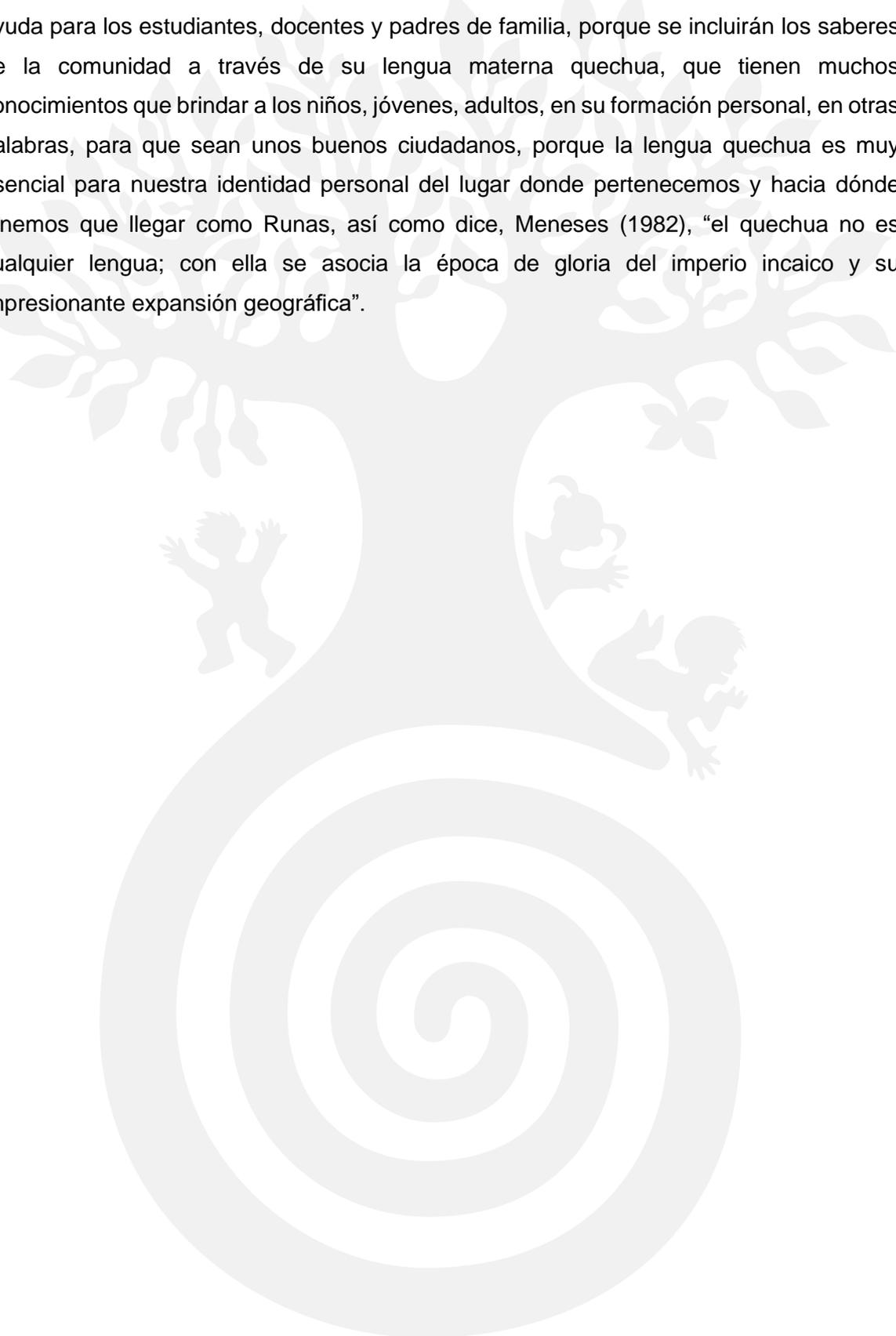
Estas dificultades afectan a los estudiantes, docentes, padres de familia y la comunidad en general, porque estos saberes ancestrales son muy importantes, ya que, son transmitidos a través de la oralidad, además, en la antigüedad y hasta nuestros días, estos conocimientos aportan a la vida humana a sobrevivir en distintas épocas del año, por ejemplo así como nos comentó el sabio Dionicio Ramos de la comunidad de Queuña Grande, dice para realizar el proceso, de la siembra (*tarpu*), antes de sembrar se colocaba en un hoyo tres pares de coca soplando a los Apus sagrados ( *Apu Chimpa Waylla, Apu Hantun Urqu, Apu Ahanaku, Apu Walla Walla, qanpa munaynikiwan kay papa mama sumaqta puquchun*), estas palabras son dichas en Quechua, porque el *runa simi* nos ayuda a comunicarnos con la naturaleza, porque con este idioma nuestros antepasados han logrado dialogar con todos los seres vivos que nos rodea.

Por tal motivo, hemos planificado sesiones con estrategias relevantes, de acuerdo al contexto de cada estudiante, todo esto con la ayuda de los sabios (*yachaq*) y la comunidad en general. Además, en nuestra formación profesional como docentes interculturales, nuestros docentes nos inculcaron a valorar nuestra cultura andina para enseñar a las nuevas generaciones que nuestros conocimientos ancestrales son esenciales para llevar una vida armoniosa con todos los seres de nuestro alrededor, porque en el mundo andino todo tiene vida.

Estas herramientas son efectivas para el aprendizaje de los niños y niñas, porque trata de sus saberes locales, ellos ya tienen conocimientos de algunos saberes, esto les facilita confianza en sí mismos. Una de estas estrategias aplicadas fue el acompañamiento de un artista de la comunidad, quien nos deleitó con un tema de la primavera en el idioma quechua, después se les entregó las letras de la canción en forma desordenada para que los estudiantes recuerden la secuencia de la canción y lo puedan ordenar. Esta estrategia fue valiosa y significativa, de esta manera, se pudo motivar a los estudiantes para seguir las costumbres y sus tradiciones en su lengua materna.

Por lo tanto, con estas estrategias buscamos resultados óptimos en las distintas áreas pedagógicas, que reflejen en el aprendizaje para que los padres de familia den importancia a la lengua materna y la necesidad de prevalecer nuestras costumbres y tradiciones, estas se pueden dar a través de talleres y escuela de padres.

Finalmente, sistematización de estrategias de enseñanza pedagógica que aporta a la lengua materna quechua y las sabidurías ancestrales será una herramienta de mucha ayuda para los estudiantes, docentes y padres de familia, porque se incluirán los saberes de la comunidad a través de su lengua materna quechua, que tienen muchos conocimientos que brindar a los niños, jóvenes, adultos, en su formación personal, en otras palabras, para que sean unos buenos ciudadanos, porque la lengua quechua es muy esencial para nuestra identidad personal del lugar donde pertenecemos y hacia dónde tenemos que llegar como Runas, así como dice, Meneses (1982), “el quechua no es cualquier lengua; con ella se asocia la época de gloria del imperio incaico y su impresionante expansión geográfica”.



## REFERENCIAS

- Almanacín Chacnama [RVK1] R. (2019). *Estrategias de enseñanza en escuelas de modalidad "unidocente multigrado" en ámbito rural* [Tesis para optar el Título Profesional de Licenciado, Universidad San Ignacio de Loyola]. <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/09bd9117-1638-4b9e-8798-9cb61de3f30a/content>
- Akerele, O. (1993). Las plantas medicinales: un tesoro que no debemos desperdiciar. *Foro mundial de la salud* 1993, 14(4), 390-395. [https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/47707/WHF\\_1993\\_14\\_4\\_p390?sequence=1](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/47707/WHF_1993_14_4_p390?sequence=1)
- Barogil, O., Hernández, L. D. E., Hernández, M. T. R., & Cumbre, M. R. (2014). Saberes ancestrales en comunidades agrarias: La experiencia de Asopricor (Colombia). *Ambiente y Desarrollo*, 18(34), 125-140. <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/ambienteydesarrollo/article/view/9746?locale=es>
- Balón González, J. M. (2019). *La enseñanza del idioma quichua para el fortalecimiento de la interculturalidad en los estudiantes del tercer grado del Centro de Educación Básica Manuela Cañizares, parroquia Santa Rosa, cantón Salinas, período lectivo 2018-2019* (Tesis de bachiller, La Libertad: Universidad Estatal Península de Santa Elena). <https://repositorio.upse.edu.ec/bitstream/46000/4901/1/UPSE-TEB-2019-0005.pdf>
- Bastos Zúñiga, C. (2006). *Siembra de papa nativa*. Instituto Nacional de Investigación y Extensión Agraria Dirección de Extensión Agraria. [http://pgc-snia.inia.gob.pe:8080/jspui/bitstream/inia/764/1/Bastos-Siembra\\_papa-nativa.pdf](http://pgc-snia.inia.gob.pe:8080/jspui/bitstream/inia/764/1/Bastos-Siembra_papa-nativa.pdf)
- Carrillo Melgarejo E., Luján Falcón L. y Santos Soto, M. (2022). *Efecto de la estrategia "Contando un cuento" en el desarrollo de la expresión oral de Estudiantes Bilingües de la I.E. N° 32402 de Carhuapata año 2021* [Tesis de licenciatura en Educación Especialidad: Educación Primaria, Universidad Hermilio Valdizán] <https://repositorio.unheval.edu.pe/handle/20.500.13080/7961>
- Carrillo, A., & Cordero, D. (2017). *La sistematización como investigación interpretativa crítica*. Editorial El Búho. [https://centroderecursos.alboan.org/ebooks/0000/0742/6\\_TOR\\_SIS.pdf](https://centroderecursos.alboan.org/ebooks/0000/0742/6_TOR_SIS.pdf)
- Huamaní Huamaní, R. (2019) *Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua)* [tesis para optar el título de licenciado, Universidad San Ignacio de Loyola] (p.5) <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/aeed1c29-d6d6-4bd0-88a4-d7597a004b90/content>

- Jara, O. H. (2022). La sistematización de experiencias: prácticas y teoría para otros mundos posibles. [http://beu.extension.unicen.edu.ar/xmlui/bitstream/handle/123456789/393/Sistematizaci%c3%b3n%20Experiencias\\_Pr%c3%a1cticas%20pa%20otros%20mundo%20oposibles\\_Oscar%20Jara\\_2018.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://beu.extension.unicen.edu.ar/xmlui/bitstream/handle/123456789/393/Sistematizaci%c3%b3n%20Experiencias_Pr%c3%a1cticas%20pa%20otros%20mundo%20oposibles_Oscar%20Jara_2018.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Kapustin, Karin, Y. (2020) *La producción de noticieros de lenguas originarias permite la consolidación de la identidad de las comunidades nativas del Perú en TV Perú*. [tesis para obtener el título profesional de licenciada, Universidad César Vallejo]. [https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/91020/Canales\\_KKY-SD.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/91020/Canales_KKY-SD.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Mathez, S. L., & Huamán, M. (2018). “*Hora Hampiyku*”: *Nuestras plantas medicinales en las comunidades de Pitumarca, Cusco, Perú*. Centre for Development and Environment (CDE), University of Bern, en colaboración con Bern Open Publishing (BOP). [https://boris.unibe.ch/117166/1/Lan-Stiefel%20Librito%20Pitumarca%20A5\\_reduced.pdf](https://boris.unibe.ch/117166/1/Lan-Stiefel%20Librito%20Pitumarca%20A5_reduced.pdf)
- Mereminskaya, E. (2011). El Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales: Derecho internacional y experiencias comparadas. *Estudios públicos*, (121). <https://biblat.unam.mx/hevila/EstudiospublicosSantiago/2011/no121/5.pdf>
- Muriel Rivas, E. (2021) *Uso de estrategias comunicativas para la enseñanza del quechua como segunda lengua en el sexto grado “B” en la forma EIB de revitalización lingüística* [tesis para optar al título profesional de licenciado, Universidad Jesuita]. <https://repositorio.uarm.edu.pe/handle/20.500.12833/2328>
- Torero, A. (1974). El quechua y la historia social andina. <https://www.rolandocarrascosegovia.com/wpcontent/uploads/2021/04/Alfredo-Torero-El-quechua-y-la-historia-social-andina-UNMSM-2007.pdf>
- Soria, L., Ortega, W., & Ortega, A. (2020). Desempeño pedagógico docente y aprendizaje de los estudiantes universitarios en la carrera de Educación. *Praxis & Saber*, 11(27), e10329. <http://www.scielo.org.co/pdf/prasa/v11n27/2216-0159-prasa-11-27-e303.pdf>
- Ramírez-García, A., & Gómez-Moreno, R. (2020). Prácticas educativas familiares y mediación parental vs dispositivos móviles e Internet. *Aula abierta*, 49(2), 121-130.
- Valencia, J. R. La lengua originaria quechua en espacios de educación superior indígena1. *EXPERIENCIAS EN REVITALIZACIÓN Y FORTALECIMIENTO DE LENGUAS INDÍGENAS EN LATINOAMÉRICA*, 123. <https://www.funproeibandes.org/wp-content/uploads/2022/04/Experiencias-RLC-Latinoamerica.pdf#page=124>

- Vallejo Castaño, D. (2022). *Sistematización de la experiencia: Estrategias pedagógicas usadas para el montaje del Concierto de Pre-Instrumentos dentro del marco del Festivalito de Música de Cámara 2020 de la Fundación Notas de Paz* [monografía, Instituto Departamental de Bellas Artes Conservatorio Antonio María Valencia]. <https://repository.bellasartes.edu.co/handle/123456789/358>
- Vázquez Piña, W. M., & Maigua Calapi, G. A. (2020). *Canciones infantiles con pertinencia cultural: una estrategia didáctica activa para la enseñanza-aprendizaje del Kichwa con alumnos de 2do año de EGB de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Suscal"* (tesis de bachillerato, Universidad Nacional de Educación). <http://repositorio.unae.edu.ec/bitstream/56000/1855/1/TT7.pdf> ES
- Villa-Holguín, E. (2019). La sistematización de experiencias, una estrategia de la investigación anti-hegemónica. *El Ágora USB*, 19(2), 547-557. <http://www.scielo.org.co/pdf/aqor/v19n2/2665-3354-aqor-19-02-00547.pdf>



# **ANEXOS**



## DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Delfina Ramos Apaza identificada con D.N.I. N° 73656633, código de matrícula N° 73656633, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Vilma Yesica Ulloa Zuñiga identificada con D.N.I. N° 74546611, código de matrícula N° 74546611, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autor(a/es) del Trabajo de Investigación titulado: Sistematización de estrategias de enseñanza pedagógica que aportan a la lengua quechua y a las sabidurías ancestrales.

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad del trabajo de investigación, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 27 de septiembre de 2023

Delfina Ramos Apaza

DNI: 73656633

Vilma Yesica Ulloa Zuñiga

DNI: 74546611

Para: Mg. Carlos Andrés Guevara Zambrano  
Coordinación Unidad de Investigación

De: Lic. Luz Teresa Quispe Quispe

Asunto: Informe de Trabajo de Investigación

Fecha: Cusco, 29 de agosto, 2023

Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado el Trabajo de Investigación, en adelante TI, titulado “Sistematización de Estrategias de Enseñanza Pedagógica que Aportan a la Lengua Materna Quechua y la Sabiduría Ancestral en la Educación Primaria”, presentado por las egresadas: Ramos Apaza Delfina y Ulloa Zuniga Vilma Yesica, del programa de estudios de Educación Primaria EIB. Luego de dicha revisión, hago llegar el informe en los siguientes términos:

Crterios	Presentación	Si	No
Título	Es concreto, preciso, llamativo y sin contexto.	X	
	Refleja los temas principales de la investigación a desarrollar.	X	
Estructura	La portada cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web.	X	
	El formato y estilo de presentación del TI, cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web: <a href="https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html">https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html</a>	X	
	La estructura de presentación de contenidos del TI, refleja los temas centrales y necesarios para abordar la investigación y cumple con lo estipulado en la página web.	X	
	Las referencias presentadas al final del documento, corresponden a las citas y/o paráfrasis realizadas dentro del documento	X	
Contenidos	Revisa al menos 2 antecedentes nacionales asociados al tema o naturaleza de investigación.	X	
	Revisa al menos 2 antecedentes internacionales asociados al tema o naturaleza de investigación.	X	
	Sustenta sus ideas referenciando al menos cuatro autores base para su análisis teórico.	X	
	Evidencia el dominio de una base conceptual transversal a su análisis de información.	X	
Redacción	Su escritura es fluida, clara, escribe <u>sólo</u> en primera persona del singular/plural o en tercera persona del singular/plural, utiliza conectores adecuados y su redacción es coherente.	X	
	Evidencia en cada capítulo dominio teórico de temas, y los relaciona con su investigación	X	
	Aplica adecuadamente las normas ortográficas básicas.	X	
	Cumple con las características de citas y referencias de la última versión de normas APA.	X	
Reflexiones finales	La revisión teórica aporta a su tema y reflexión de Investigación	X	
	Este trabajo deja en su(s) autor(es) una reflexión y dominio del tema más amplia.	X	

Por lo tanto, mi informe frente a este Trabajo de Investigación es:

- **COMO ASESOR/A APRUEBO ESTE TI PARA EXPOSICIÓN Y SOLICITUD DE TRÁMITE PARA GRADO BACHILLER**

Atentamente,



Lic. Luz Teresa Quispe Quispe  
Código ORCID



# Turnitin Ramos Delfina - Ulloa Vilma

*por* Ramos Delfina - Ulloa Vilma

---

**Fecha de entrega:** 06-dic-2023 01:17p.m. (UTC-0500)

**Identificador de la entrega:** 2250226763

**Nombre del archivo:** TI\_Ramos\_Delfina\_-\_Ulloa\_Vilma.docx (843.88K)

**Total de palabras:** 8064

**Total de caracteres:** 45742

<sup>18</sup>  
**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS**

**PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Sistematización de Estrategias de Enseñanza Pedagógica que  
Aportan a la Lengua Materna Quechua y la Sabiduría Ancestral  
en la Educación Primaria**

Trabajo de Investigación para obtener el grado académico de bachiller en  
Educación

**AUTORAS:**

Ramos Apaza, Delfina (ORCID: 0009-0000-1875-3076)

Ulloa Zuñiga, Vilma Yesica (ORCID: 0009-0002-8170-4554)

**ASESORA:**

Lic. Quispe Quispe, Luz Teresa (ORCID: 0009-0003-7764-1674)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Estrategias de educación intercultural bilingüe

CUSCO - PERÚ

2023

# Turnitin Ramos Delfina - Ulloa Vilma

## INFORME DE ORIGINALIDAD

15%

INDICE DE SIMILITUD

15%

FUENTES DE INTERNET

2%

PUBLICACIONES

7%

TRABAJOS DEL  
ESTUDIANTE

## FUENTES PRIMARIAS

1	<a href="http://repositorio.usil.edu.pe">repositorio.usil.edu.pe</a> Fuente de Internet	3%
2	<a href="http://docplayer.es">docplayer.es</a> Fuente de Internet	2%
3	<a href="http://hdl.handle.net">hdl.handle.net</a> Fuente de Internet	1%
4	<a href="http://repositorio.ucv.edu.pe">repositorio.ucv.edu.pe</a> Fuente de Internet	1%
5	<a href="http://repositorio.unheval.edu.pe">repositorio.unheval.edu.pe</a> Fuente de Internet	1%
6	<a href="http://www.scielo.org.co">www.scielo.org.co</a> Fuente de Internet	1%
7	<a href="http://www.coursehero.com">www.coursehero.com</a> Fuente de Internet	<1%
8	<a href="http://renati.sunedu.gob.pe">renati.sunedu.gob.pe</a> Fuente de Internet	<1%
9	Submitted to Universidad Andina Nestor Caceres Velasquez	<1%

10 [www.clubensayos.com](http://www.clubensayos.com) <1 %  
Fuente de Internet

---

11 [www.slideshare.net](http://www.slideshare.net) <1 %  
Fuente de Internet

---

12 [prezi.com](http://prezi.com) <1 %  
Fuente de Internet

---

13 [pt.scribd.com](http://pt.scribd.com) <1 %  
Fuente de Internet

---

14 [1library.co](http://1library.co) <1 %  
Fuente de Internet

---

15 [dspace.uazuay.edu.ec](http://dspace.uazuay.edu.ec) <1 %  
Fuente de Internet

---

16 [de.slideshare.net](http://de.slideshare.net) <1 %  
Fuente de Internet

---

17 [www.iwgia.org](http://www.iwgia.org) <1 %  
Fuente de Internet

---

18 Submitted to Mountain Lakes High School <1 %  
Trabajo del estudiante

---

19 [boris.unibe.ch](http://boris.unibe.ch) <1 %  
Fuente de Internet

---

20 [repositorio.uct.edu.pe](http://repositorio.uct.edu.pe) <1 %  
Fuente de Internet

---

21 [www.researchgate.net](http://www.researchgate.net)

Fuente de Internet

<1 %

22

[rraae.cedia.edu.ec](http://rraae.cedia.edu.ec)

Fuente de Internet

<1 %

23

[doaj.org](http://doaj.org)

Fuente de Internet

<1 %

24

[royallib.com](http://royallib.com)

Fuente de Internet

<1 %

25

[www.eafit.edu.co](http://www.eafit.edu.co)

Fuente de Internet

<1 %

26

Pavkov, Ivan. "Faktorizacija polinoma dve promenljive sa celobrojnim koeficijentima pomocu Newton-ovog poligona i primena u dekodiranju nekih klasa Reed – Solomon kodova.", University of Novi Sad (Serbia), 2020

Publicación

<1 %

27

[repositorio.uladech.edu.pe](http://repositorio.uladech.edu.pe)

Fuente de Internet

<1 %

28

[kipdf.com](http://kipdf.com)

Fuente de Internet

<1 %

29

[repositorio.uchile.cl](http://repositorio.uchile.cl)

Fuente de Internet

<1 %

30

[tesis.usat.edu.pe](http://tesis.usat.edu.pe)

Fuente de Internet

<1 %

31	<a href="http://bibliotecadigital.conevyt.org.mx">bibliotecadigital.conevyt.org.mx</a> Fuente de Internet	<1 %
32	<a href="http://es.slideshare.net">es.slideshare.net</a> Fuente de Internet	<1 %
33	<a href="http://es.unesco.org">es.unesco.org</a> Fuente de Internet	<1 %
34	<a href="http://issuu.com">issuu.com</a> Fuente de Internet	<1 %
35	<a href="http://jalayo.blogspot.com">jalayo.blogspot.com</a> Fuente de Internet	<1 %
36	<a href="http://repositorio.unae.edu.ec">repositorio.unae.edu.ec</a> Fuente de Internet	<1 %
37	<a href="http://repositorio.upse.edu.ec">repositorio.upse.edu.ec</a> Fuente de Internet	<1 %
38	<a href="http://repositorio.uta.edu.ec">repositorio.uta.edu.ec</a> Fuente de Internet	<1 %
39	<a href="http://tesis.unap.edu.pe">tesis.unap.edu.pe</a> Fuente de Internet	<1 %
40	<a href="http://www.colombiavirtual.com">www.colombiavirtual.com</a> Fuente de Internet	<1 %
41	Carreon Cuba, Nataly Yamile   Cornejo Falcon, Elva Luz. "Implementacion de la politica en educacion intercultural bilingue a traves de redes educativas rurales, periodo 2011 a 2015	<1 %

: la experiencia de la red educativa rural  
huallatiri, Puno - Peru.", Pontificia Universidad  
Catolica del Peru - CENTRUM Catolica (Peru),  
2021

Publicación

---

---

Excluir citas

Apagado

Excluir coincidencias

Apagado

Excluir bibliografía

Activo